



GMINNE DOŻYŃKI W BUKOWINCE



str.6

Kenijczycy najszybsi



więcej zdjęć na stronie www.twardogora.pl

Na 18. Międzynarodowym Biegu Ulicznym o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej nie było niespodzianek. Zarówno w kategorii kobiet, jak i mężczyzn czołowe miejsca zajmowali Kenijczycy. Najszybszy z nich

Samuel Kemboi poprawił rekord trasy o 20 sekund, za co otrzymał dodatkową nagrodę pieniężną. To imponujący wynik, choć jego menedżer zapowiadał, że triumfator przyjeżdża nabiegać czas w granicach 28 minut. Tuż za

nim linię mety przekroczył kolejny Kenijczyk Boniface Wambua, który dzień wcześniej wygrał Memoriał Psujka w Oleśnicy. Łącznie sklasyfikowanych zostało 161 zawodników, w tym 43 kobiety. Postawy pogratulował wszystkim burmistrz Jan Dżugaj, który puchary wręczał w towarzystwie wiceprzewodniczącego rady Andrzeja Obiegły. - Dopisała pogoda, to cieszy, ale jeszcze bardziej to, że przed biegiem głównym wystartowało tak liczne grono uczniów (372) naszych szkół – podsumował niedzielną imprezę burmistrz.

BIEG GŁÓWNY | Kobiety (5km): 1. Betty Chepleting (17.31), 2. Natalia Batrak (Ukraina - 17.48), 3. Winny Jepkorir (Kenia, 17.57), 4. Elżbieta Jarosz (Wrocław, 19.07), 5. Barbara Sobczyk (Wrocław, 19.20); **twardogórzanki:** 17. Ewa Cych (23.07), 19. Katarzyna Kuś (23.36), 25. Jolanta Lenda (24.56). **Mężczyźni (10km):** 1. Samuel Kemboi (29.30), 2. Boniface Wambua (Kenia, 30.13), 3. Sergii Rybak (Ukraina, 31.15), 4. Adam Nowicki (Gostyń, 31.39), 5. Tomasz Sobczyk (Wrocław, 32.15); **twardogórzanie:** 23. Krzysztof Górecki (36.52), 60. Krzysztof Gąsior (43.58), 88. Tomasz Dżugaj (48.41), 108. Jacek Jabłoński (54.42), 109. Mateusz Szczepaniak (55.31).

wyniki pozostałych biegów na stronie www.gosir.twardogora.pl

Zaplanujmy budżet na 2013 r.

5 października 2012 r. upływa termin składania wniosków rzeczowych oraz wniosków o dofinansowanie zadań statutowych dotyczących budżetu Gminy Twardogóra na rok 2013 przez: mieszkańców gminy, radnych, komisje stałe Rady Miejskiej, podmioty publiczne, podmioty nie zaliczone do sektora finansów publicznych.

Targowisko przy Wrocławskiej

W październiku udostępniony zostanie handlującym przebudowany plac targowy

str. 5

Festyn w rytmie country

Impreza "Taaaka Ryba", w ramach Dni Karpia, odbyła się 15 września na terenie miejskiego kąpieliska

str. 7

Dofinansowanie na Goszcz

Fragment skrzydła północno-zachodniego zespołu pałacowego zostanie przebudowany na Centrum Edukacyjno-Kulturalno-Turystyczne

str. 8

Echo czwarte w województwie

Zawodnicy Echa pobili 10 rekordów życiowych w 14 startach, uzyskując największą liczbę punktów w historii klubu

str. 10

I po wakacjach

Rok szkolny 2012/2013 rozpoczęło w naszych gminnych placówkach oświatowych 1540 uczniów

str. 11

MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ PIŁKI SIATKOWEJ Kobiet 28-30 WRZEŚNIA



HALA SPORTOWO - WIDOWISKOWA

Jest nowa mapa!

W twardogórskich sklepach i w Gminnym Ośrodku Sportu i Rekreacji jest już w sprzedaży kolejne wydanie mapy gminy z planem miasta i opisem ciekawych miejsc.



- Droga w kierunku **cmentarza w Grabownie Wielkim** otrzymała asfaltową nawierzchnię. 14 sierpnia dokonany został odbiór inwestycji, w którym uczestniczyli: sołtys Adam



Bednarski, radny Mieczysław Plizga, burmistrz Jan Dżugaj, kierownik referatu infrastruktury technicznej Aleksander Król oraz przedstawiciel wykonawcy Paweł Mikstacki. Inwestycja kosztowała 99 229,62 zł.

- Droga transportu rolnego w **Domasławicach** w kierunku miejscowości Czwórka została odebrana 29 sierpnia. Prawie dwukilometrowy odcinek asfaltu kosztował 968 930,37 zł, z czego 275 600 zł stanowiło dofinansowanie ze środków pochodzących z budżetu województwa. W odbiorze inwestycji udział wzięli: burmistrz Jan Dżugaj, zastępca burmistrza Jan Bernacki, przewodniczący Rady Miejskiej Stanisław Adamski, kierownik referatu infrastruktury



technicznej Aleksander Król wraz z inspektorem ds. drogownictwa i inwestycji Dariuszem Jaworskim, sołtys Agata Jesionka, radna Sylwia Sobczak, inspektor terenowy Michał Siwulski z Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego oraz przedstawiciele wykonawcy Paweł Kanikowski i Jerzy Kozyra.

- W ramach remontów świetlic na terenie gminy Twardogóra, 30 lipca zakończony został remont poszycia dachowego na budynku **świetlicy i OSP w Domasławicach**. W ramach zaplanowanych prac wykonano pokrycie dachu papą termozgrzewalną, uzupełniono obróbki blacharskie kołnierzy kominów i ścian, naprawiono oraz pomalowano rury i rynny. Prace wykonał Zakład Usług Budowlanych - Andrzej Chmura za 11 070 zł.



- Ponad 2,7 km **chodnika** wybudowano w **Grabownie Małym**. Gmina pozyskała na ten cel dofinansowanie w wysokości 261 863 zł w ramach działania 313,322,323 "Odnowa i rozwój wsi" objętego PROW na lata 2007-2013. Całość inwestycji kosztowała ponad 433 tys. zł. Powierzchnia chodnika to ponad 3000 m kw. Wykonawcą inwestycji była firma KAN-WOD. 14 września w odbiorze chodnika udział wzięli: burmistrz Jan Dżugaj, zastępca burmistrza Jan Bernacki, zastępca przewodniczącego rady miejskiej Andrzej Obiegło, kierownik referatu infrastruktury technicznej Aleksander Król, sołtys Dariusz Mozol, radny Andrzej Moczulski, kierownik Marek Duszyński z Zarządu Dróg Powiatowych, wykonawca inwestycji Jan Pawlak oraz proboszcz parafii Bukowice Kazimierz Koziół.



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich
Europa inwestująca w obszary wiejskie

- Przy ulicy **Lipowej**, pomiędzy ulicą Wielkopolską a Topolową, powstał nowy **odcinek chodnika**. Wymieniono część już istniejącego o łącznej powierzchni 1500 m kw. Inwestycję za ponad 162 tys. złotych wykonała firma DROMAX z Ostrzeszowa. 19 września w odbiorze chodnika uczestniczyli burmistrz Jan Dżugaj, jego zastępca Jan Bernacki, zastępca przewodniczącego rady miejskiej Andrzej Obiegło, kierownik referatu infrastruktury technicznej Aleksander Król, inspektor ds. drogownictwa i inwestycji Dariusz Jaworski oraz przedstawiciel wykonawcy Mariusz Zimny.



- Drugi etap **przebudowy miejskiej oczyszczalni ścieków** w Twardogórze został odebrany 20 września. Zakład Ochrony Środowiska Krystyny Mitury z Poznania wykonał m.in. sitopiaskownik służący do bezobsługowego wstępnego oczyszczania ścieków sanitarnych dopływających do oczyszczalni. Zrealizowane są już w stu procentach zewnętrzne sieci technologiczne. Obecnie trwają prace związane z instalacjami elektroenergetycznymi oraz budowlane dotyczące łącznika pomiędzy otwartymi komorami fermentacyjnymi. Zgodnie z zatwierdzonym harmonogramem robót na ten rok, planowane jest uruchomienie pierwszego etapu inwestycji tj. jednego ciągu technologicznego procesu oczyszczania według nowej technologii.

Całość inwestycji pochłonie 5 611 656,61 zł. Zakończenie prac planowane jest do października przyszłego roku.

- Realizowana jest **dokumentacja projektowa** zmiany sposobu użytkowania pomieszczeń magazynowych przy hali sportowo-widowiskowej z przeznaczeniem na kolejne miejsca noclegowe. Potrzeba podjęcia takich działań wynika z dużego zainteresowania noclegami w naszym mieście. Dotychczasowa ilość miejsc okazała się niewystarczająca.
- Z powodu zbyt wysokiej ceny w ofercie, unieważnione zostało postępowanie mające wyłonić wykonawcę na „Za-

gospodarowanie **terenu rekreacyjnego w Sądrożycach**". Przetarg miał tryb nieograniczony.

- W trakcie opracowywania jest dokumentacja projektowa **chodników** na odcinku **Drogoszowice-Sosnówka** wzdłuż drogi powiatowej. Projekt będzie gotowy na koniec września.
- W najbliższym czasie ogłoszony zostanie przetarg na budowę **kanalizacji w Dąbrowie**. Gmina stara się o dofinansowanie z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.

- Wzbogaciliśmy się o 5 **drewnianych stoisk promocyjnych - wystawienniczych**, które widoczne już były podczas dożynek gminnych w Bukowiniec oraz w trakcie imprezy "Taaaka ryba". Zastosowanie znajdą również podczas innych imprez. Dzięki zakupionym stoiskom, swoje produkty mogą oferować usługodawcy z Doliny Baryczy, w tym nasi lokalni wytwórcy. Posłużą także do prezentacji materiałów promocyjnych. Kramy wykonane zostały na podstawie projektu pochodzącego z Katalogu Infrastruktury Architektonicznej dla Doliny Baryczy, a zakupione zostały w ramach realizacji projektu "Wyposażenie kąpieliska w Twardogórze w sprzęt piknikowo-promocyjny". Przewiduje on także zakup 36 ławek i 18 stołów, co uatrakcyjni organizację pikników na terenie kąpieliska. Dotychczasowe wyposażenie po trzech sezonach działalności kąpieliska okazało się niewystarczające. Zadanie realizowane jest zgodnie z umową o dofinansowanie z Samorządem Województwa Dolnośląskiego. Planowana całkowita wartość zadania to 43 382,10 zł. Dofinansowanie wyniesie do 70 proc. kosztów kwalifikowanych projektu, do wysokości 24 689 zł.



Projekt pn. "Wyposażenie kąpieliska w Twardogórze w sprzęt piknikowo-promocyjny" realizowany jest w zakresie małych projektów w ramach działania 413 "Wdrażanie Lokalnych Strategii Rozwoju" objętego PROW na lata 2007-2013 dla małych projektów

- Kontynuowane są **prace rewitalizacyjne budynków przy ul. Ratuszowej**. Zakończono już remont elewacji budynku o numerze 4. Dobiegają końca prace przy budynku 1c. Trwa rewitalizacja frontów elewacji budynków o numerach 9 i 43, których tylne elewacje zostały już wyremontowane. Na zakończenie wszystkich prac wykonawca ma czas do końca października.



"Fundusze Europejskie - dla rozwoju Dolnego Śląska"
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

Pierwsza po wakacjach sesja Rady Miejskiej w Twardogórze odbyła się 6 września.

► Nie mogło na niej zabraknąć informacji o rozpoczętym niedawno roku szkolnym. I tak, do wszystkich placówek oświatowych prowadzonych przez gminę uczęszcza łącznie 1540 uczniów, którymi opiekuje się 129 nauczycieli. Do Miejskiego Przedszkola poszło aż 322 dzieci. – Jest to dość pokaźna liczba i niespotykana w ostatnim czasie – podkreślił burmistrz Jan Dżugaj. 247 dzieci przyjęło przedszkole w Twardogórze, zaś 24 i 26 dzieci 5-6 letnich kolejno zerówki przy SP 1 i 2 w oddziałach 5-godzinnych.

Nowom w Goszczu

► Nowością, stanowiącą wyjątkiem naprzeciw zapotrzebowaniu rodziców, jest 8-godzinny oddział dla 25 dzieci przy SP w Goszczu (do tej pory był 5-godzinny). Do podstawówki tej poszło 171 uczniów (wraz z zerówką), którymi opiekować się będzie 13 nauczycieli. W pozostałych placówkach dane te przedstawiają się następująco: SP 1 - 265 uczniów, 18 nauczycieli; SP 2 - 267 uczniów i 18 nauczycieli; SP w Grabownie Wielkim - 88 dzieci (w tym uczniowie zerówki) i 10 nauczycieli; Gimnazjum nr 1 - 427 uczniów i 43 nauczycieli.

Zmiana przewoźnika

► Wskutek przetargu nieograniczonego wyłoniona została nowa firma przewoźowa, która będzie dowozić dzieci do szkół. Jest nią Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wielkopolskim.

Jacy dyrektorzy

► Jan Dżugaj przypomniał, że w trybie bezkonkursowym powierzył obowiązki dyrektorów: Annie Siwej (Gimnazjum), Marii Lidii Gerus (SP 1), Magdalenie Zerebeckiej (SP Goszcz) i Renacie Szmajek (SP Grabowno). SP 2 kieruje od nowego roku szkolnego Edyta Pciak - Rogala, która została wyłoniona z konkursu. Do 2015 r. funkcję dyrektora Miejskiego Przedszkola pełni Anna Wrześniacka.

Wszystko w normie

► Radni szczegółowo poinformowani zostali o przebiegu wykonania budżetu za I półrocze 2012. Po stronie planowanych dochodów (38 302 145 zł) kształtuje się on na poziomie 19 410 662 zł, co stanowi 50,68 proc. – To wręcz książkowe wykonanie – podkreślił burmistrz. Planowane wydatki (38 515 678 zł) zostały wykonane na poziomie 13 565 400 zł, co daje 35,22 proc. – Tutaj należałoby jeszcze dodać wszystkie zaangażowane środki w ramach podpisanych kontraktów i wynik przekroczy 50 proc. – poinformował Jan Dżugaj, wyjaśniając, że na 30 czerwca wolnych środków było 5 845 261 zł. – Są na różnych lokatach i w różnych bankach. Tak dla bezpieczeństwa – dodał. Samodzielny Zespół Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej oraz Biblioteka Publiczna również wykonały swój budżet za I półrocze na bezpiecznym 50-procentowym poziomie.

Inwestycje i remonty

► Na sesji można się było także dowiedzieć, które gminne inwestycje zostały już zakończone, które są w trakcie realizacji, a które dopiero się rozpoczynają. – W Grabownie Małym wybudowano chod-



nik przy drodze powiatowej (od cmentarza do końca wsi). Pieniądze pochodzą z budżetu gminy oraz ze środków z PROW w wysokości 261 863 zł. Całość pochłonięta ponad 433 000 zł.

- Droga transportu rolnego powstała w Domasławicach (w kierunku miejscowości Czwórka). Prawie dwukilometrowy odcinek kosztował 968 930,37 zł, z czego 275 600 zł stanowiło dofinansowanie ze środków wojewódzkich.

- Opracowywany jest projekt techniczny i koncepcja na ścieżkę przyrodniczo-edukacyjną w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze.

- Trwa rewitalizacja budynków przy ul. Ratuszowej. Ponieważ nie wszyscy zarządcy i właściciele budynków w ciągu tej ulicy zechcieli wejść w program, którego liderem jest gmina, rynek nie będzie stanowił spójnej wyremontowanej całości. Inwestycja jest współfinansowana ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego w kwocie 330 110 zł.

- Dobięga końca przebudowa targowiska przy ul. Wrocławskiej za 1 296 880,91 zł. Kwota ta nieznacznie może jednak być przekroczona, gdyż projektant nie przewidział kilku drobnych kosztów. Na realizację tej inwestycji gmina otrzyma około 1 mln zł pomocy z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich. Na targowisku wykonane zostanie drugie wejście, z boku, gdzie kiedyś handlowali Azjaci.

- Do odbioru zgłoszona już jest przebudowa ciągu pieszego przy ul. Lipowej w Twardogórze.

- Asfaltowej nawierzchni doczekała się droga na cmentarz w Grabownie Wielkim. Inwestycję tę wykonano za 99 229,62 zł.

- Trwa remont lokalu nr 5 w Trąbowie. Inwestycja pochłonie ponad 100 000 zł.

- Niebawem rozpisany zostanie przetarg na wykonanie kanalizacji w Dąbrowie. Jest to zadanie 2-letnie, na które gmina pozyskała dofinansowanie z PROW w wysokości 1 200 000 zł.

- Łada dzień ukończony zostanie projekt na budowę chodnika w ciągu dróg: wojewódzkiej w Chełstówku i powiatowej w Chełstowie.

- Inwestor planuje również ogłosić przetargi na: utwardzenie drogi w Olszówce - wraz z instalacją kanalizacji sanitarnej; oraz na przebudowę ul. Akacyjnej w Twardogórze. - Gmina opracowuje dokumentację na przebudowę skrzyżowania przy policji,

które zamieni się w rondo. Inwestycja będzie możliwa do realizacji po zawarciu trójstronnego porozumienia z samorządem województwa i powiatem.

- W planach jest odnowienie i uzupełnienie oznaczeń szlaków turystycznych.

- Opracowywany jest program rewitalizacji zespołu pałacowego w Goszczu - przebudowa fragmentu skrzydła północno-zachodniego na Centrum Edukacyjno-Kulturalno-Turystyczne. Planowana całkowita wartość zadania to 3 049 375 zł. Dofinansowanie wyniesie do 85 proc. kosztów kwalifikowanych projektu, czyli około 1 500 000 zł. Cel to przywrócenie świetności temu miejscu i przystosowanie go do turystyki kulturowej.

Oferta na lato

► Sprawozdanie z realizacji oferty wakacyjnej szczegółowo zdał dyrektor GOSiR-u Jan Świerad, który wymienił wszystkie letnie imprezy zorganizowane przez jego placówkę. Po raz pierwszy w tym roku dzieciom z poszczególnych sołectw stworzono możliwość bezpłatnego dojazdu do kąpieliska w Twardogórze. Z dowożenia najliczniej skorzystała młodzież reprezentująca Łazisko, Bukowinkę czy Nową Wieś. Z pozostałych miejscowości autokar wracał prawie pusty. Wspomniane kąpielisko funkcjonowało przez 80 dni, natomiast fizycznie czynne było przez 61. W 2011 działało przez 93 dni, a czynne było przez 70, zaś w 2010 pracowało przez 85 dni, a czynne było przez 53. W tym roku średnia na jeden dzień wyniosła 239, a największa frekwencja w ciągu jednego dnia - 1070 osób (w lipcu). W sumie z obiektu skorzystało około 15 000 osób. Podane na sesji przez dyrektora liczby nie obejmują uczestników obozów i zgrupowań sportowych. Po ich uwzględnieniu ilość korzystających w wakacje z basenu z pewnością przekroczy 16 000. Mniejsze imprezy sportowo-rekreacyjne systematycznie zabezpieczało trzech pracowników GOSiR-u. Do organizacji imprez większych potrzebnych ich było od 6 do 8.

Przychodnia pod kontrolą
► O celach i wynikach kontroli za 2011 r., przeprowadzonej w ośrodku zdrowia od 14 do 22 maja br., mówił Łukasz Gargula, szef zespołu kontrolującego, w którym pracowała jeszcze Joanna Sobiś. Celem kontroli było zbadanie zgodności zakresu i rodzaju wykonanych świadczeń zdrowotnych z zakresem przewidzianym w statucie, z uwzględnieniem udzielanych

świadczeń, kwalifikacji pracowników, wyposażenia w sprzęt i aparaturę medyczną. Ustalono, że w 2011 r. ośrodek miał podpisane z NFZ dwie umowy. Pierwszą na udzielanie świadczeń w POZ, a drugą na ambulatoryjną opiekę specjalistyczną. W poradni otolaryngologicznej przyjęto 1 155 pacjentów, a w ginekologiczno-położniczej - 2 359. Poradnia ogólna przyjęła 37 018 osób, poradnia dla dzieci - 13 597, laboratorium wykonało 76 056 badań, poradnia RTG przyjęła 3 978 pacjentów, poradnia EKG - 1466, a USG 1542. Ilość zabiegów w gabinecie zabiegowym wyniosła 44 902. Wykonano 24 149 zabiegów w domu chorego. W ośrodku zdrowia w Goszczu przyjęto 3254 pacjentów i wykonano 22 594 zabiegi, a w Grabownie Wielkim - 2236 pacjentów i wykonano 7 545 zabiegów. Łącznie zatrudnionych było 11 lekarzy, w tym 6 pierwszego kontaktu, 2 w poradni dla dzieci oraz 3 specjalistów. Pielęgniarek zatrudnionych było 12. Jeżeli chodzi o zasób lokalowy, to zespół kontrolny stwierdził, że każde z pomieszczeń było utrzymane w czystości i należyтым porządku. – Nie wnieśliśmy żadnych uwag i zastrzeżeń – podsumował swoje wystąpienie Łukasz Gargula, po którym swoim spostrzeżeniem podzielił się Jan Dżugaj.

Najpierw przypomniał, jaką ewolucję w ostatnich latach musiała przejść placówka kierowana przez Mirosławę Głabas, a później zaznaczył: – Klimat świadczonej usługi leży wyłącznie po stronie relacji międzyludzkich. Jeśli personel medyczny będzie w stosunku do pacjentów miły i grzeczny, to ich satysfakcja z tych usług także będzie większa.

Najistotniejsze uchwały podjęte na sesji dotyczyły:

- zmiany budżetu i w budżecie gminy. Dochody zwiększono o 236 544 zł, do kwoty 38 579 495 zł. Wydatki również zwiększono o 236 544 zł, do kwoty 38 793 028 zł.

- nadania statutu Samodzielnemu Zespołowi Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze

- regulaminu korzystania z targowiska - zarządzenia wyborów uzupełniających do rady sołeckiej w Śądrożycach

- zmian miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego dla działek w obrębie Drogoszowic i Moszyc

- powierzenia burmistrzowi uprawnień do ustalania cen i opłat za usługi komunalne o charakterze użyteczności publicznej oraz za korzystanie z obiektów i urządzeń użyteczności publicznej stanowiących własność gminy.

► Jedyna wprowadzona w dniu obrad uchwała dotyczyła określenia wysokości dziennych stawek opłaty na wyremontowanym targowisku. – Generalnie stawki te są na tym samym poziomie, oprócz definicji powierzchni 12 m kw, której do tej pory nie było, gdyż inna była struktura stanowisk. Dzięki podjęciu tej uchwały, nowe targowisko przy ul. Wrocławskiej będzie mogło zafunkcjonować już na początku października – powiedział burmistrz.

Jakie stawki:

► - przy sprzedaży wyrobów rolno-spożywczych w tym płodów rolnych oraz wyrobów drobnym własnej produkcji prowadzonej na stanowisku o powierzchni 2 m kw - 5 zł, 5 m kw - 12 zł, 10 m kw -14 zł; - przy sprzedaży innej niż wyżej wymieniona prowadzonej na stanowisku o powierzchni 2 m kw - 7 zł, 5 m kw - 14 zł, 10 m kw - 28 zł, 12 m kw - 35 zł (wlicza się również powierzchnię zajęta pod zaparkowane samochody oraz przyczepki stanowiące środek transportu osoby handlującej). Powyższe opłaty nie mogą być wyższe niż 728,64 zł.

- za sprzedaż podczas imprez kulturalno-rozrywkowych prowadzoną na powierzchni do 10 m kw - 39 zł; za każdą kolejną rozpoczętą powierzchnię 10 m kw - 39 zł, lecz nie więcej niż 728,64 zł.

INWESTYCJE

► **Targowisko miejskie** przy ulicy Wrocławskiej zostało przebudowane. W ramach inwestycji wykonawca - ELEKTRO-MEX z Kępna, rozebrał istniejący budynek magazynowy w tylnej części placu (co pozwoliło uzyskać dodatkową przestrzeń), ułożył nawierzchnię z kostki betonowej o łącznej powierzchni 4 606 mkw., wykonał kanalizację deszczową, oświetlenie terenu, nowe ogrodzenie oraz zainstalował zadaszone stoiska. Targowisko wyposażone zostało także w punkt administracyjny, toaletę oraz ławki i stojaki rowerowe. Na realizację inwestycji gmina pozyskała dofinansowanie w wysokości 75 proc. kosztów kwalifikowanych, czyli około 1 mln zł, w ramach działania "Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej" objętego PROW na lata 2007-2013. Inwestycja za blisko 1 mln 300 tys. zł została odebrana 21 września. W odbio-

rze uczestniczyli: dyrektor Departamentu Obszarów Wiejskich i Zasobów Naturalnych UMWD Stanisław Czajka, burmistrz Jan Dżugaj, jego zastępca Jan Bernacki, przewodniczący rady miejskiej Stanisław Adamski, zastępca przewodniczącego rady Andrzej Obiegło, dyrektor ZGKiM Alojzy Kulig, kierownik referatu nieruchomości i ochrony środowiska Krzysztof Górecki, kierownik referatu infrastruktury technicznej Aleksander Król, inspektor ds. drogownictwa i inwestycji Dariusz Jaworski, wykonawca Stanisław Przybylski, inspektor nadzoru Ryszard Skwierzyński oraz projektant Jacek Małecki.



Targowisko przed przebudową



GMINNE DOŻYŃKI W BUKOWINCE



Tegoroczne dożynki gminy Twardogóra odbyły się w Bukowinca. Nie odebrało to jednak ani majestatu, ani wystawności temu świętu, co po dziękczynnej mszy świętej zauważył ksiądz Sylwester Krzywański, który pogratulował burmistrzowi odwagi wyprawienia gminnych dożynek na wieś. Chwilę wcześniej poświęcił dary z głębi serca przyniesione pod ołtarz przez wiernych. Celebrans dziękczynnej mszy świętej proboszcz parafii Grabowno Wielkie wraz z koncelebransem proboszczem Stanisławem Buchtą z Goszczu uroczysto odebrali: świecę, kwiaty, chleb, płody ziemi, ziemię, hostię oraz wino. Symbol ludzkiej pracy i jedności ofiarowali na scenie burmistrzowi Janowi Dżugajowi starostowie dożynek, czyli Maria i Henryk Górkowy. – Panie burmistrzu, gospodarzu naszej gminy, przynosimy oto ten bochen chleba wypieczony z tegorocznych zbóż naszych pól. Prosimy Cię, dziel nim równo i sprawiedliwie – powiedziała Pani Maria. – Im więcej wypracujemy, tym więcej będziemy mieć do podziału i do konsumpcji. Postaram się dzielić tym chlebem równo i sprawiedliwie – zadeklarował szef gminy. Korzystając z okazji, Jan Dżugaj wyraził słowa uznania dla wszystkich, którzy podjęli się organizacji sobotniego wydarzenia w Bukowinca. Pogratulował m.in. mieszkańcom tej wsi z sołtysem Henrykiem Górkowym i radnym Andrzejem Moczulskim na czele, dyrektorowi Janowi Świeradowi i pracownikom GOSiR-u, jak i księżom salezjanom za celebry mszy dziękczynnej. Jak nakazuje trady-

cja, gospodarze święta plonu nie zapomnieli podzielić się chlebem ze wszystkimi przybyłymi na tę ludową uroczystość. Pieśni związane z dożytkowymi obrzędami zaprezentowali Grabowianie. Jedną z nich, pt. „Nasza wieś” zadedykowali specjalnie mieszkańcom Bukowinki. Wiele sportowych emocji i wrażeń dostarczyły wszystkim konkurencje dla sołectw. Ich przedstawiciele rywalizowali w przetaczaniu opony ciągnikowej na czas, rzucie belą słomy na odległość i w przebijaniu balonów widłami. Tydzień wcześniej, w turnieju piłki nożnej, siatkówce plażowej i wyścigach kajakowych, pierwsze punkty zdobyły: Moszyce (8), Nowa Wieś Goszczańska (6), Olszówka (5) i Domasławice (4). Po zsumowaniu wszystkich punktów najlepszym sołectwem okazały się Moszyce, które wyprzedziły Olszówkę i Łazisko. I miejsce za najpiękniejszy wieniec jury w składzie: Danuta Wojtkiewicz, Maria Knefel oraz Andrzej Obiegło postanowiło przyznać Olszówce. Najładniejszy i najsmaczniejszy kołacz, zdaniem jurorów, wykonał Chelstów. Zwycięskie sołectwa wygrały 2-dniową wycieczkę do Leśna - Świeradów Zdrój, która odbędzie się w ostatni weekend października. Weźmie w niej udział również sołectwo organizujące dożynki, czyli Bukowinka. Zwińczeniem dożynek był występ Mirosława Jędrowskiego z zespołem. Zaśpiewał wiele biesiadnych utworów, przy których nogi same rwały się do tańca. Uczestnicy dożynek bawili się przy dźwiękach zespołu "Sami Swoi" do wczesnych godzin porannych w niedzielę.

Festyn w rytmie country

Taaaka Ryba to rodzinny festyn rekreacyjny, organizowany w ramach Dni Karpia, odbywający się na terenie miejskiego kąpieliska i rokrocznie cieszący się dużym zainteresowaniem mieszkańców. Nie inaczej było i tym razem. 15 września, mimo niepewnej pogody, wielu twardogórczan – i tych dużych, i tych całkiem małych, przyszło skorzystać z atrakcji oferowanych podczas imprezy. A program był bardzo bogaty. Zainaugurowały go ranne zawody wędkarskie w trzech kategoriach wiekowych. Wśród dzieci w wieku 8-13 lat zwyciężył Tomasz Nowaczyk przed Kornelią Żak, Dawidem

maiał blok sportowo-rekreacyjny dla dzieci, w ramach którego można było popływać na kajakach, pojeździć na kucyku, czy wykazać się swoimi zdolnościami plastycznymi. Ze sceny czas umilali lokalni muzycy - Twardogórska Orkiestra Dęta czy zespół Impuls. Na deser zaprezentowały się gwiazdy wieczoru: grupa Alabama Band, Dorota Krawczyk i legendarny Lonstar - w koncercie promocyjnym Międzynarodowego Festi-



walu „Czyste Country” w Wolsztynie. Na „stacji” Twardogóra zabrzmiały klasyczne standardy muzyki country oraz amerykańskie przeboje we własnych interpretacjach. Johnny Cash, Chuck Berry czy Lynyrd Skynyrd z pewnością byłiby dumni z takiego wykonania swych przebojów. Ale festyn Taaaka Ryba to także uczta dla ciała. W zakupionych niedawno przez gminę estetycznych drewnianych kramach można było skosztować wielu regionalnych pyszności, wśród których prym wiodł oczywiście karp. W różnych postaciach oferował go „Stary Młyn”



w Niesułowicach i „Zagroda Grabownica”. Był karp wędzony, na ciepło, smażony, z ziemniakami oraz w słoikach – w zalewie octowej. Dla wytrawnych smakoszy tej ryby przygotowano roladę szpinakową z karpem. Niemal wszędzie oferowane były pajdy ze smalcem, ale chyba największe przy stoisku z pieczywem „HPS Sch” w Twardogórze. Trzema rodzajami chlebów częstowało kółko kuchcikowania „Szesnaście +”. Do wyboru był pszennożytny, orkiszowy i wieloziarnisty. Widoczne było Centrum Aktywnego Wypoczynku z Domasławic oraz Andrzej Kret z Krośnic - prezentujący bogatą ofertę wyrobów dekoracyjnych z loomu, czyli z surowca wytwarzanego z szarego papieru. Zachwycały ozdobne pudełka, półmiski oraz misternie wykonane koszyki.



więcej zdjęć na stronie www.twardogora.pl



Twardogóra przyjacielem Gminy Bogatynia

Bogatynia doceniła pomoc okazaną przez mieszkańców gminy Twardogóra po tragicznej powodzi w 2010 r., którą otrzymała w postaci darów zebranych przez naszą społeczność oraz pieniędzy z budżetu gminy. 7 sierpnia odbyła się uroczystość

upamiętniająca tragiczną w skutkach powódź. Rozpoczęła się mszą świętą, po czym kontynuowana była w Bogatyńskim Ośrodku Kultury. Tam, burmistrz Bogatyni Andrzej Grzmielewicz, odczytał list nawiązujący do wydarzeń sprzed dwóch lat oraz wręczone zostały statuetki "Przyjaciela Gminy Bogatynia". Zebrani mogli także obejrzeć film upamiętniający powódź. Kolejnym punktem programu było otwarcie Parku imienia Darczyńców Bogatyni i odsłonięcie tablicy pamiątkowej. Wśród zaproszonych gości znaleźli się m.in. Grzegorz Schetyna - były Marszałek Sejmu RP, Aleksander Marek Skorupa - Wojewoda Dolnośląski oraz Rafał Jurkowlanec - Marszałek Województwa Dolnośląskiego. W imieniu naszej gminy podziękowania oraz honorowy tytuł "Przyjaciela Gminy Bogatynia" przyznany uchwałą Rady Gminy i Miasta Bogatynia odebrał burmistrz Jan Dżugaj.



DZIECI NAD MORZEM...

Już po raz dwunasty dzieci z gminy Twardogóra wyjechały na kolonie. 40-osobowa grupa w wieku od 8 do 15 lat wypoczywała w Rzućwie, w gminie Puck. Kolonie nad morzem trwały do 27 lipca. Wyjazd zorganizowała i sfinansowała gmina Twardogóra.

ORKIESTRA NAD JEZIOREM

Twardogórska Orkiestra Dęta wyjechała we wtorek, 21 sierpnia, na warsztaty do Gąsawy pod Żninem. Nasi muzycy byli tam przez tydzień. Szlifowali swoje zgranie i uczyli się nowych utworów, a przy okazji odpoczywali nad jeziorem. Wyjazd sfinansowała gmina.



Jednogłośnie twardogórscy radni udzieliли absolutorium burmistrzowi z tytułu wykonania budżetu za 2011 r. Uczyli to na sesji 21 czerwca. – Wykonaliśmy kawał dobrej roboty, ponieważ u nas filozofia jest prosta: praca, praca i jeszcze raz praca – podsumował swoje wystąpienie wdzięczny Jan Dżugaj.

Nim doszło do pierwszego głosowań, szef gminy dużo mówił o bieżących finansach, inwestycjach oraz remontach. Sprawozdanie z wykonania budżetu za 2011 rok przedstawiła skarbnik Izabela Kłosowska. Planowane dochody w kwocie 40 104 000 zł wykonano na poziomie 35 473 000, co daje 88 proc. Planowane wydatki w wysokości 44 689 000 wykonano w 89 proc. czyli na poziomie 39 792 000 zł. Wydatki bieżące stanowiły 26 518 000 zł, a majątkowe 13 273 000 zł. W ramach majątkowych zrealizowano inwestycje na poziomie 12 896 000 zł, zaś remonty - 893 000 zł. Planowany deficyt - 4 555 000 zł, wykonany został w kwocie 4 319 000 zł. Saldo roku 2011 zamknęło się liczbą 265 803 zł i była to nadwyżka, rada wprowadziła do budżetu tego rocznego w marcu. Realizacja dochodów w zakresie pozyskanych dotacji: przy pla-

nowanym udziale 14 220 000 zł, zrealizowano dotacje na poziomie 9 890 000 zł, co daje prawie 70 proc. Dochody majątkowe oszacowano na 10 828 000 zł, a wykonano w 6 665 000 zł, co daje 61,5 proc.

Na tej samej sesji radni przyjęli również sprawozdania z wykonania planu finansowego Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej oraz Biblioteki Publicznej Miasta i Gminy za 2011 r. Ośrodek zdrowia zrealizował przychody na ogólną kwotę 2 567 000 zł, a koszt jego działalności wyniósł 2 667 905 zł. Strata to 89 330 zł. Biblioteka zrealizowała przychody na poziomie 425 869 zł, zaś jej koszty wyrażają się kwotą 424 684 zł. Saldo środków pieniężnych na 31.12 to 4 247 zł.

Po otrzymaniu absolutorium, pierwszy z gratulacjami w kierunku burmistrza popieszył przewodniczący Rady Miejskiej Stanisław Adamski. W krótkim komentarzu posłużył się paroma liczbami: – Jak przypomniemy sobie rok 2011, kiedy to ocenialiśmy sprawozdanie za rok 2010, budżet wynosił prawie 45 000 000 zł, a dochody na jednego mieszkańca - 2 500 zł. Realizacja budżetu za 2011 r. wyniosła ponad 35 000 000 zł, a dochody na jednego mieszkańca 2 700 zł, czyli o 200 zł więcej. Dochody z majątku gminy były na poziomie 85 zł, w tym roku są na poziomie 153 zł na jednego mieszkańca – wyliczał Stanisław Adamski. – Mówi się, że Unia daje pieniądze. To prawda, ale trzeba umieć wyciągnąć po nie ręce. Nie wszystkim gminom się to udaje, a naszej bardzo dobrze. Gdyby nie środki unijne, nasza gmina nie rozwijałaby się tak prężnie i dynamicznie. Goszczący u nas niedawno Ryszard Szurkowski, który pamiętał Twardogórę sprzed kilkunastu laty, przyznał mi się, że trudno mu było ją poznać – zakończył przewodniczący. Po jego wypowiedzi mównicę zajął burmistrz,

na początku dziękując wszystkim, którzy przyczynili się do tak sprawnego wykonania budżetu. – Wykonaliśmy kawał dobrej roboty, czasami w bardzo trudnych momentach – rozpoczął. – Przed nami jeszcze więcej pracy, niż za nami, ale nie osiągniemy wyniku, jeżeli będziemy się żywić piarem, gdy będziemy pesymistami i gdy będziemy się skupiać na tym, co już za nami. Lepsze wyniki do nauki, pracy oraz do życia stworzymy dzięki prostej filozofii: praca, praca i jeszcze raz praca. Kto osiąga sukcesy, ma wiele kłód pod nogami i wielu przeciwników. Ale my się nimi nie przejmujemy, bo ich krytyka nas wzmacnia – zapewnił. Toast symboliczną lampką szampaną został wzniesiony tuż po obradach, w sali ślubów.

Po informacji o stanie mienia komunalnego dyrektor Jan Świerad zapoznał wszystkich z ofertą wakacyjną dla dzieci i młodzieży przygotowaną przez kierowaną przez niego placówkę.

Inne ważniejsze uchwały przyjęte 21.06 dotyczyły: utworzenia stałych obwodów głosowania i numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych, przyjęcia Gminnego Programu Wspierania Rodzin na lata 2012-2014, przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenów położonych w obrębach Dąbrowa i Grabowno Wielkie, przystąpienia gminy do Stowarzyszenia Gmin Turystycznych Wzgórz Trzebnickich i Doliny Baryczy oraz delegowania Katarzyny Sobczyk-Pienio, jako przedstawiciela gminy do Zgromadzenia tego stowarzyszenia, zatwierdzenia planów pracy na II półrocze 2012 roku komisji stałych rady miejskiej, sposobu sprawienia pogrzebu oraz wniesienia odpowiedzi na skargę Wojewody Dolnośląskiego z dnia 6 czerwca do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego we Wrocławiu.

MAMY MISTRZA POLSKI Kacper Schubert, zawodnik MLKS Echo Twardogóra, odniósł życiowy sukces. Zajął I miejsce w biegu na 110 m ppt podczas Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży, która odbywała się w dniach 20-22.07 w Krakowie. Uzyskany przez zwycięzcę czas to 14,28 s. Jego trenerem jest Paweł Olszański.



Dofinansowanie na Goszcz

Samorząd województwa dolnośląskiego dofinansuje przebudowę fragmentu skrzydła północno - zachodniego zespołu pałacowego w Goszczu, w którym mieścić się będzie Centrum Edukacyjno-Kulturalno-Turystyczne. Pieniądze zostały przyznane w ramach Programu Operacyjnego „Zrównoważony rozwój sektora rybołówstwa i nadbrzeżnych obszarów rybackich 2007-2013”. Planowana całkowita wartość zadania to 3 049 375 zł. Dofinansowanie wynosi do 85 proc. kosztów kwalifikowanych projektu, czyli około 1 500 000 zł. W ramach inwestycji wymieniony będzie dach, drewniany strop i rynny, wykonane zostaną elewacje zewnętrzne z od-

tworzeniem elementów sztu-katorskich, stolarka okienna i drzwiowa, zabezpieczenia/poż wraz z instalacją, schody, podłogi, posadzki, instalacje elektryczne, ścian wewnętrzne, instalacje wod.-kan i c.o z kotłownią gazową oraz wentylacją mechaniczną. Obiekt będzie dostosowany dla osób niepełnosprawnych. Jego odrestaurowana powierzchnia użytkowa będzie wynosić 1 174 m kw. Do użytku na cele kulturalne zostaną oddane m.in. sala, scena, podscenie, galeria, sanitariaty i hala

z zapleczem. Realizacja inwestycji umożliwi przeznaczenie obiektu na szeroko rozumianą działalność kulturalną. Wyrażać się to będzie poprzez m.in. działania edukacyjne szkół w zakresie realizacji przedstawiń teatralnych, warsztatów malarskich, wystaw obrazów. Atrakcją będą ekspozycje w części wystawienniczej obiektu (hali) dotyczące tradycji rzemieślniczych (szczególnie związanych z meblarstwem) i wartości historycznych zespołu pałacowo-parkowego.



Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków finansowych Europejskiego Funduszu Rybackiego zapewniającego inwestycję w zrównoważone rybołówstwo

Celowali w dychę

Aż 69 zawodników wzięło udział w Otwartych Zawodach Strzeleckich o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra, które odbyły się 22 września. Rywalizację wśród juniorów wygrała Magdalena Knap, a kolejne miejsca zajęli: Jan Franc, Jędrzej Urbaniak, Anna Obiegło, Karolina Berkowska i Paula Kupc. Wśród se-

niorów zwyciężył Henryk Pawlik, który wyprzedził: Leszka Wiśniewskiego, Andrzeja Andewskiego, Tomasza Frońskiego, Marka Zabiegłę i Krzysztofa Patera. Najlepszym zawodnikiem w kategorii powszechnej (zawodnicy zrzeszeni w klubach) został Adam Nowicki. 2. miejsce zajął Marek Bernacki, 3. Bronisław Sobiś, 4. Mirosław Mar-

szalek, 5. Łukasz Ciamciak, 6. Aleksander Bajkowski. W kategorii samorządowców wśród kobiet zwyciężyła Katarzyna Sobczyk-Pienio, a Krzysztof Górecki wśród mężczyzn. Na każdego zawodnika i widza czekał ciepły posiłek, słoneczna pogoda i wesoła atmosfera. Nagrody zwycięzcom wręczył burmistrz Jan Dżugaj.



Sanepid ostrzega



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Oleśnicy wydał komunikat dotyczący niebezpiecznych alkoholi z Czech. W związku z przypadkami zatrucia alkoholem metylovym, którego źródłem jest sfałszowany alkohol wprowadzony do

sprzedaży na terenie Czech, konieczne jest podjęcie szczególnych środków ostrożności. Alkohol metylovym, który znajduje się w sfałszowanych markach kilku wyrobów wysokoprocentowego alkoholu, jest niebezpieczną trucizną, której spożycie może być śmiertelne. Ze względów bezpieczeństwa Ministerstwo Zdrowia zaleca powstrzymanie się od konsumpcji jakiegokolwiek

alkoholu pochodzącego z Republiki Czeskiej. W przypadku podejrzenia zatrucia alkoholem metylovym należy udać się do najbliższego szpitala lub wezwać karetkę pogotowia. Jedynie podjęcie wczesnego leczenia może uchronić przed poważnymi konsekwencjami. Podajemy nr tel do punktu informacyjnego: 71 314 20 34 – 35 wew. 16, tel. kom. 505 092 898.

Akty dla dyrektorów

Spotkanie z dyrektorami placówek oświatowych z terenu gminy odbyło się 28 sierpnia. Burmistrz Jan Dżugaj wręczył przybyłym akty powierzenia stanowisk dyrektorskich na najbliższe 5

lat. Od 1 września 2012 r. do 31 sierpnia 2017 r. funkcję dyrektorów pełnić będą: SP1 - Maria Lidia Gerus, SP Goszcz - Magdalena Żerebecka, SP Grabowno Wielkie - Renata Szmajek, Gimnazjum nr 1 - Anna Siwa oraz SP 2 - Edyta Pciak - Rogala, która otrzymała akt nadania już w czerwcu, zastępując przechodzącą na emeryturę Elżbietę Stępień. Do 31 sierpnia 2015 r. dyrektorem Miejskiego Przedszkola z Oddziałem Małego dziecka w Twardogórze jest Anna Wrześniacka, która akt powierzenia otrzymała w 2010 r.



PRZEPISY NA POTRAWY Z RYB

Stowarzyszenie „Partnerstwo dla Doliny Baryczy”, w związku z odbywającymi się Dniami Karpia, ogłosiło konkurs „Przepisy na potrawy i przetwory rybne z Doliny Baryczy”. Celem konkursu jest zebranie najciekawszych przepisów z ryb słodkowodnych, z hodowli stawowej w Dolinie Baryczy. Konkurs trwa od 1 września do 30 października. Szczegóły na stronie www.nasza.barycz.pl.

Zawody strażackie



Gospodarze okazali się najlepszymi w zawodach sportowo-pożarniczych jednostek OSP, które odbyły się 14 lipca w Domasławicach. Kolejne miejsca zajęły: Goszcz, Twardogóra i Grabowno Wielkie. Puchary oraz dyplomy wręczali: burmistrz Jan Dżugaj, jego zastępca Jan Bernacki, przewodniczący Rady Miejskiej Stanisław Adamski oraz inspektor ds.

obrony cywilnej, wojskowej, obrony kraju i spraw p-poż. Leokadia Bielecka. Zawody zakończyły się loterią fantową i zabawą taneczną.



GŁOŚNO NA WIELKOPOLSKIEJ

Mieszkańcy ulicy Wielkopolskiej zwrócili się z prośbą do burmistrza, aby podjął działania mające na celu poprawę bezpieczeństwa oraz zmniejszenie hałasu na powyższej ulicy. Pismo w tej sprawie wpłynęło do urzędu 17 sierpnia. Ponieważ właścicielem tej drogi jest Dolnośląska Służba Dróg i Kolei, Jan Dżugaj wystosował do tej instytucji pismo, aby podjęta działania zmniejszające uciążliwość, jakie niesie za sobą ruch samochodowy na tej ulicy.

BĘDĄ WYBIERAĆ

11 października o godz. 17 odbędą się wybory uzupełniające do rady sołectkiej w Sądziejach. Konieczność ich przeprowadzenia to skutek pisemnej rezygnacji jednego z członków rady. Wybory odbędą się na placu rekreacyjnym.



Aktywne świetlice

Od początku września w świetlicach środowiskowych w Goszczu i Nowej Wsi Goszczańskiej zajęcia dla dzieci i młodzieży poprowadzi nowy realizator zajęć - Kinga Świdowska. W Goszczu zajęcia odbywać się będą w każdy wtorek i czwartek w godzinach 17:00 - 19:00, a w Nowej Wsi w każdą środę i piątek od 17:00 do 19:00. Zapraszamy również do pozostałych świetlic działających w naszej gminie: **Sosnowka**: wtorek i czwartek, godz. 17:00 - 19:00 - opiekun Elżbieta Sobczyńska; **Grabowno Małe**: poniedziałek i piątek, godz. 16:00 - 18:00 - opiekun Marcin Lityński; **Łazisko**: środa i piątek, godz. 16:00 - 18:00 - opiekun Irena Lizak; **Moszyce**: wtorek i czwartek, godz. 16:00 - 18:00 - opiekun Marzena Chrzanowska-Dryzd; **Twardogóra**: poniedziałek, wtorek i środa, godz. 16:00 - 18:00 - opiekun Dorota Banasiak-Franc; **Domasławice**: poniedziałek i czwartek, godz. 17:00 - 19:00 - opiekun Agata Jesionka; **Chełstów**: poniedziałek i piątek, godz. 17:00 - 19:00 - opiekun Lidia Szydełko.

Krzysztof Górecki w czołówce wrocławskiego maratonu



Znakomite 37. miejsce (M40/5) i nie mniej rewelacyjny czas 02.52,10 uzyskał Krzysztof Górecki, kierownik referatu gospodarki nieruchomościami i ochrony środowiska Urzędu Miasta i Gminy w Twardogórze, w 30. jubileuszowym Hasco-Lek Maratonie Wrocław. To nie lada wyczyn, zważywszy, że Krzysztof Górecki biegnie dopiero od września 2011 r., a dystans 42 km 195 m przebiegł drugi raz w życiu. Po raz pierwszy w maju, w Toruniu, gdzie uzyskał czas 03.07,19. W ciągu trzech miesięcy poprawił się więc aż o 15 minut i złamał nieosiągalne dotąd 3 godziny.

Historyczny wyczyn lekkoatletów Echa

Świetny start mają za sobą zawodnicy MLKS Echo Twardogóra, którzy 15 września rywalizowali na Międzywojewódzkich Mistrzostwach Młodzików w Słubicach. Podwójną medalistką została jedna z najmłodszych uczestniczek zawodów Dominika Orlińska, która najpierw w rzucie młotem zajęła 2. miejsce (35,52 m), a nieco później nie dała szans rywalom w rzucie oszczepem, posyłając go na odległość 35,61 m. W tych samych konkurencjach startowały jeszcze dwie zawodniczki Echa: Judyta i Ada Kałużne. Judyta w młocie zajęła 4. miejsce, natomiast w oszczepie zdobyła brąz. Jej młodsza siostra Ada w młocie zajęła 10. pozycję, a w oszczepie wysoką 5. lokatę. Trenerem twardogórzezanek jest Waldemar Czajkowski. Bardzo dobrze spisali się również podopieczni Pawła Olszańskiego w konkurencjach biegowych. Złoty medal z nowym rekordem życiowym zdobyła w biegu na 300 m ppł Agata Kubera (48,08 s). Wcześniej na 100 m ppł zajęła 10. miejsce z wyni-

kiem 17,73 s. Wysoką 4. lokatę w finałach zajęł w biegu na 110 m ppł Michał Bronowicki. Jego nowy rekord życiowy wynosi teraz 17,44 s. Zawodnicy Echa w sumie pobili 10 rekordów życiowych w 14 startach, uzyskując największą liczbę punktów (19) w historii klubu, w ramach współzawodnictwa sportu dzieci i młodzieży prowadzonego przez MSiT. Dało to im 4. miejsce w województwie dolnośląskim.



W ROWACH, ZAMIAST NA WYSYPISKU



Haniebnym procederem w niektórych miejscach naszej gminy stało się wysypywanie śmieci na drogi gruntowe, do lasów, rowów lub na pobocza, w których nie brakuje też skoszonej trawy (na zdjęciu wyrzucona w okolicy ulic Asnyka i Prusa, przy drodze w kierunku Dąbrowy). **To nie są miejsca na tego typu odpady, dlatego warto mieć świadomość, że kto w ten sposób zaśmieca nasze środowisko, nie może czuć się bezkarny.**

USTNY PRZETARG NIEOGRANICZONY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

22.10.2012 roku o godz. 12:00 - sala nr 19 Urzędu Miasta i Gminy Twardogóra: Twardogóra, ul. Długa, dz. 14/6 AM 32 (pow. 0,155 ha), nieruchomość zabudowana budynkiem biurowo-magazynowym dwukondygnacyjnym o złym stanie technicznym (obiekt wymaga kapitalnego remontu lub rozbiórki) o pow. zabudowy 288 m², cena 150 000 zł; **Brzeziny**, dz. 133 AM 1 (0,2310 ha) obręb Łazisko, zgodnie z decyzją o warunkach zabudowy teren przeznaczony na budowę domu jednorodzinnego z garażem wraz z niezbędnymi instalacjami i urządzeniami technicznymi, cena 70 000 zł.

Podane wyżej ceny są cenami wywoławczymi netto.

23.10.2012 roku o godz. 12:00 - sala nr 19 Urzędu Miasta i Gminy Twardogóra: Domasławice: dz. 39/3 AM 1 (pow. 0,1177 ha), cena 32 900 zł; dz. 39/4 AM 1 (0,1088 ha), cena 29 900 zł; **Chełstów**: dz. 143/5 AM 1 (0,3052 ha), cena 79 000 zł; dz. 143/6 AM 1 (0,1382 ha), cena 39 900 zł; dz. 143/7 AM 1 (0,1247 ha), cena 36 900 zł; dz. 143/8 AM 1 (0,1046 ha), cena 29 500 zł. Opis ww. nieruchomości: brak planu zagospodarowania przestrzennego - zgodnie z decyzją o warunkach zabudowy, teren przeznaczony na budowę domu jednorodzinnego z garażem wraz z niezbędnymi instalacjami i urządzeniami technicznymi.

Teniści uczcili pamięć Jana Kuliga

Para Sławomir Obiegło - Krzysztof Obiegło zwyciężyła w 6. turnieju tenisowym im. Jana Kuliga. W finale pokonała Jana Pawlaka i Zbigniewa Olszańskiego (6:3, 6:3), za którymi uplasowali się: Michał Pater i Wojciech Antos oraz Witold Szydełko i Alojzy Kulig. W turnieju młodzieżowym wygrała Lucyna Wilk, drugie miejsce przypadło Marcie Klepacz natomiast trzecie Julii Pawlak. Organizatorami turnieju deblowego było Towarzystwo



Krzewienia Kultury Fizycznej „Błyskawica” oraz Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze. Turniej młodzieżowy zorganizowało Stowarzyszenie Przyjaciół Jana Pawła II w Twardogórze. Uroczystego otwarcia zawodów

dokonał prezes TKKF „Błyskawica” Alojzy Kulig, który po krótkim przywitaniu uczestników przypomniał postaci ś.p. Jana Kuliga. W kategorii open rywalizowało 8 par, a w kategorii młodzieżowej 6 uczestników.

I po wakacjach



Rok szkolny 2012/2013 rozpoczęto w naszych gminnych placówkach oświatowych 1540 uczniów szkół podstawowych, gimnazjum i przedszkolaków. Będzie ich uczyło i wychowywało 129 nauczycieli.



Najzdolniejsi uczniowie

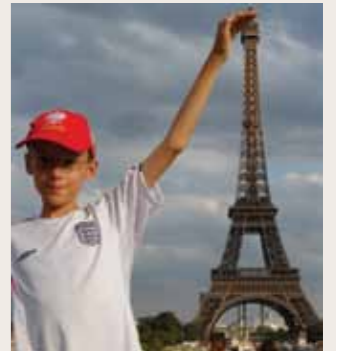
Warto przypomnieć, że jeszcze przed początkiem wakacji nagrody burmistrza, za najwyższą średnią, odebrali: Aleksandra Burda (Gimnazjum nr 1, kl. III), Aleksandra Bury (Szkoła Podstawowa nr 1, kl. V), Klaudia Grygotowicz (Szkoła Podstawowa nr 2, kl. VI), Marcin Zagrodnicki (Szkoła Podstawowa w Goszczu, kl. VI), Krzysztof Bednarski (Szkoła Podstawowa w Grabowni Wielkiej, kl. V); za osiągnięcia w konkursach na szczeblu wojewódzkim i ogólnopolskim: Kasper Machnik ze Szkoły Podstawowej nr 1 oraz uczniowie gimnazjum: Anita Sagan (kl. IIe), Aleksandra Cieślik (kl. IIId), Paweł Kuriata (kl. IIIe), Katarzyna Pękala (kl. IIId), Michał Nowak (kl. IIId), Joanna Franc (kl. IIIId) i Jakub

Kłosowski (kl. IIIId). Burmistrz podziękował także Elżbiecie Stępień za wieloletnią pracę na stanowisku dyrektora Szkoły Podstawowej nr 2 i wręczył akt nadania nowemu dyrektorowi Edycie Pciak-Rogali.



NA PIĄTKĘ W PARYŻU

Jakub Dryka, uczeń Szkoły Podstawowej nr 1 w Twardogórze, zajął 5. miejsce w finale 26. Międzynarodowych Mistrzostw w Grach Matematycznych i Logicznych, które odbyły się w Paryżu. Jakub reprezentował Polskę, ponieważ wcześniej był trzeci na 10. Mistrzostwach Polski w GMiL, które corocznie organizuje Wydział Podstawowych Problemów Techniki Politechniki Wrocławskiej. W tym roku kadra liczyła 27 osób, a zawodnicy podzieleni zostali na osiem kategorii wiekowych.



PRACA SARY WYRÓŻNIONA

5 miejsce zajęła Sara Obiegło w 14. edycji ogólnopolskiego konkursu plastycznego dla dzieci i młodzieży pod hasłem „20 lat Państwowej Straży Pożarnej - jak nas widzisz tak nas malują” zorganizowanego przez Komendę Główną PSP we współpracy z Wydziałem Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego Urzędu Wojewódzkiego we Wrocławiu. Praca 12-latk, która na co dzień uczęszcza do Szkoły Podstawowej nr 2 w Twardogórze, została wybrana spośród 416 finałowych, wyróżnionych w eliminacjach powiatowych. Wybrane prace zostały przesłane do Komendy Głównej PSP w Warszawie i wezmą udział w eliminacjach centralnych.



Śmieci będzie mniej

Wzorem lat ubiegłych, w trzeci weekend września przeprowadzono w naszej gminie akcję ekologiczną „Sprzątanie Świata”. W tym roku przypadła na 14 wrze-

śnia. W tym wielkim przedsięwzięciu brały udział dzieci i młodzież ze wszystkich placówek oświatowych z terenu miasta i gminy Twardogóra – w sumie około 1175 uczniów.



Uczestnikom akcji przekazano specjalnie przygotowane na ten cel kolorowe worki do selektywnej zbiórki odpadów oraz ochronne rękawice. Dzieci i młodzież sprzątały tereny wokół swoich placówek wraz z przyległymi ulicami oraz tereny zielone w wyznaczonych rejonach miasta. Zebrane śmieci złożono w wyznaczonych przez zakład oczyszczania miasta punktach odbioru nieczystości.

Letnie festyny



W wakacje nie brakowało udanych festynów, organizowanych wspólnie przez GOSiR i poszczególne sołectwa.

I tak, impreza na rozpoczęcie wakacji w Bukowiniec odbyła się 30 czerwca. W programie znalazły się m.in. rajd rowerowy, gry i zabawy dla dzieci, mecz piłki nożnej pomiędzy Bukowinką i Grabownem Wielkim oraz bezpłatny zamek dmuchany. Festyn zakończył się zabawą taneczną. 7 lipca, przyszła kolej na zabawę w Sądrożycach, gdzie również było mnóstwo atrakcji dla dzieci, a dodatkowo pojawiła się kawalkada motocyklistów. Tradycyjnie, ostatnim punktem festynu była zabawa taneczna. Do białego rana tańczono również 4 sierpnia w Bukowiniec, na zakończenie festynu rodzinnego, w którym najlepszą drużyną piłkarską okazała się Twardogóra przed Grabownem Wielkim, Bukowinką, Łazami i Dobroszycami. Nagrodą główną była beczka piwa, którą zwycięzcy podzielili się z pozostałymi uczestnikami turnieju. Czas wszystkim umiłał zespół Ballada z Bukowic.



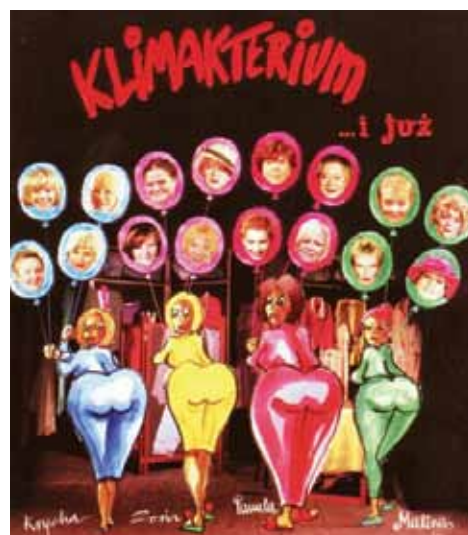
MIĘDZYNARODOWE SPARINGI
Reprezentacje Polski junierek i kadetów w siatkówce rozegrały swoje wakacyjne sparingi w naszej hali. 22 lipca dziewczęta pokonały Czechy 3:0 (25:21, 25:20, 26:24), a 17 sierpnia chłopcy zwyciężyli Słowaków 3:0 (25:14, 25:19, 25:10). Smaczku pierwszemu międzynarodowemu pojedynkowi dodawał fakt, że barw Polek broniła Karolina Szymańska, wychowanka twardogórskiego Echa, gdzie trenowała pod okiem Jana Świerada.

Pieniądze w zasięgu ręki



Zarząd Województwa Dolnośląskiego ogłosił nabór wniosków, za pośrednictwem Stowarzyszenia „Partnerstwo dla Doliny Baryczy”, o przyznanie pomocy w ramach działania 413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju na operacje, które odpowiadają warunkom przyznania pomocy w ramach działania do wysokości limitu dostępnych środków: Odnowa i rozwój

wsi - 1 606 317,00 zł; Małe projekty - 350 000,00 zł. Termin składania wniosków: 30.09.2012 - 26.10.2012
Szczegółowe informacje: Biuro „Partnerstwa dla Doliny Baryczy” z siedzibą w Miliczu, pl. ks. E. Waresiaka 7, tel. 71 383 04 32 lub 509 203 385, e-mail: partnerstwo@nasza.barycz.pl; www.nasza.barycz.pl/konkursy. Stowarzyszenie udziela bezpłatnej informacji i pomocy w przygotowaniu wniosku.



Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze serdecznie zaprasza na sztukę Elżbiety Jodłowskiej KLIMAKTERIUM... i już, która zostanie wystawiona 7 października (niedziela) 2012 r. o godz. 17.00 w hali sportowo - widowiskowej GOSiR-u w Twardogórze przy ul. Wrocławskiej 39. Bilety w cenie 50 zł do nabycia, w recepcji przy ul. Wrocławskiej 39, czynnej od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 20.00. Informacja telefoniczna: 71 3159910 lub 697849803. Szczegóły znajdują się na stronie www.gosir.twardogora.pl

III Gminny Festiwal Pieśni Patriotycznej i Żołnierskiej pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra

23 listopada 2012 koncert laureatów

świątelnica wielofunkcyjna GOSiR w Moszycach
20, 21, 23 listopada - przegląd zespołów
szczegóły na stronie: www.gosir.twardogora.pl



KIEDY GRA LOTNIK?

Gminny Klub Sportowy „Lotnik” podaje terminy i godziny rozpoczęcia spotkań drużyn seniorów i juniorów.

SENIORZY KL. A:

7 października, 16:00

GKS Lotnik - Orzeł Prusice

21 października, 15:00

GKS Lotnik - Iskra Pasikowice

4 listopada, 13:00

GKS Lotnik - Burza Godzieszowa

Juniorzy Kl. O:

29 września, 11:00

GKS Lotnik - Dolpasz Skokowa

13 października, 11:00

GKS Lotnik - Ślęza Wrocław

27 października, 11:00

GKS Lotnik - Młode Orły Korzeńsko

10 listopada, 11:00

GKS Lotnik - Piast Żerniki Wroc.